

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 31 (1974)  
**Heft:** 9

**Artikel:** Gemeinde 74  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-782296>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Gemeinde 74

## Weitere Produktinformationen

### Umweltschutz und Kehrrichtbeseitigung

Am Rapid-Stand finden Sie an der diesjährigen «Gemeinde 74» ein sehr interessantes und umfassendes Angebot für die fortschrittliche Kommunaltechnik.

Die beiden Neukonstruktionen Rapid 10 und Rapid 15 haben in den letzten zwei Jahren nicht nur in der Schweiz den grössten Marktanteil erzielt, sondern sind auch im Ausland auf sehr grosses Interesse gestossen, wurden doch schon in dieser kurzen Zeit in über 18 verschiedene Länder Maschinen exportiert.

Auch bei den Kleinkehrmaschinen kann Rapid ein sehr breites Verkaufsprogramm anbieten, das sicher allen Ansprüchen genügt. Ob Wege, Plätze, Hallen, Anlagen oder Parkhäuser gekehrt werden müssen, Rapid hat für jeden Betrieb die geeignete Maschine. Alle Kleinkehrmaschinen arbeiten mit dem unübertrefflichen Schaufelprinzip und dem sehr leistungsfähigen Saug-Gebläse absolut staubfrei. Überall dort, wo die üblichen Verbrennungsmotoren nicht eingesetzt werden dürfen, steht der Elektromotor zur Verfügung. Als einzige Maschine bietet Ihnen Rapid auch die kombinierte Antriebsart. Elektromotor für Innenreinigung, Benzinmotor für Aussenreinigung.

Auf dem Vorführgelände ist weiter die von Grund auf neu konstruierte Kuka-Kehrmaschine, eine 6,0/246, zu sehen, die ganz speziell für grosse Aufgaben, wie das Reinigen des Hauptstrassennetzes und der Autobahnen, eingesetzt wird. Der Behälterinhalt beträgt 6 m<sup>3</sup>. Die Maschine arbeitet als einzige in ihrer Grössenordnung mit dem heute dominierenden Blas-Saug-Sy-

stem und nimmt sowohl feinen Staub als auch schwersten Schmutz einwandfrei auf. Durch das lieferbare reichhaltige Zubehör, wie Zubringerwalze, Mundstück links und/oder rechts, Laubsaugeeinrichtung, Aufkratzvorrichtung, Schabgerät usw., kann die Maschine für jede Art Verschmutzung und für jeden Einsatz entsprechend ausgerüstet werden.

Die Anschaffung einer Kehrmaschine ist heute nicht mehr nur eine Frage der Ästhetik, sondern ebenso eine der Hygiene, da bekanntlich Staub der grösste Feind von Menschen, Tieren, Lebensmitteln und auch Maschinen ist. Dank den «Kehrmaschinen nach Mass» ist die Firma Rapid in der Lage, jeder Stadt, aber auch jedem Fabrikations- oder Handelsbetrieb die richtige Maschine anzubieten.

Immer wieder wird die Frage gestellt, Kehren oder Schwemmen? Will man eine einwandfreie Reinigung erzielen, kann die Antwort nur lauten: Kehren und Schwemmen. Denn weder die Trocken- noch die Nassreinigung allein, sondern nur beide Systeme in gegenseitiger Ergänzung bringen das perfekte Reinigungsergebnis.

Nebst unserer Rapid-Schwemmaschinen verkaufen wir auch die grossen Strassenwaschwagen, die im Winter für die Berieselung der Strassen mit Salzwasser verwendet werden können. Mit wenigen Handgriffen lässt sich dieses vielseitige Kommunalfahrzeug in ein Löschfahrzeug umwandeln.

### Kehrrichtbeseitigung

Auch über eine umweltfreundliche, rationelle und kostensparende Kehrrichtentsorgung und Kehrrichtabfuhr werden Sie am Rapid-Stand informiert. Als Generalvertreterin der Firma Kuka (Keller & Knappich, Augsburg) verkauft sie in der Schweiz die in praktisch allen Ländern der Welt bestens eingeführten und in Europa meistverkauften Kuka-Kehrrichtwagen, die gegenüber anderen Systemen gewaltige Vorteile aufweisen. Bedingt durch das Kuka-Rotationssystem wird der anfallende Kehrricht — gleich welcher Art — im Kehrrichtwagen zerkleinert, vermischt und homogenisiert. Der so bearbeitete Kehrricht wird sowohl von den Kehrrichtverbrennungs- als auch von den Deponiefachleuten geschätzt. Die stationären Kehrrichtpressen und Kehrrichtspeicheranlagen haben in der modernen Kehrrichtentsorgung zusätzlich an Bedeutung gewonnen und sind zu einem festen Begriff im Rapid-Verkaufsprogramm geworden.

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG,  
CH-8953 Dietikon

### System der grossräumigen Rattenbekämpfung

Auf der Ausstellung «Gemeinde 74» in der Halle 5, Stand 512, dieser zweiten Informations- und Einkaufsmesse für öffentliche Betriebe stellt der Europäische Schädlingsbekämpfungsdienst (ESD), vertreten durch ihre Repräsentanten J. Fassbind und H. Schürmann, das System der grossräumigen Rattentilgungen in allen Einzelheiten dar.

Dieses Gebiet des Vorrats- und Seuchenschutzes wird umfassend in der einheitlichen Organisation, den notwendigen Richtlinien und der transparenten Leistungsbeschreibung den interessierten Besuchern von Bund, Kantonen und Gemeinden anschaulich vor Augen geführt. Es wird ein Ueberblick über das breit gefächerte Spektrum der in Betracht kommenden Handlungen wie Befallserhebung, Tilgung des Rattenbefalls und Erfolgsfeststellung sowie Gewährleistungszeit mit laufender Ueberwachung aller rattengefährdeten Punkte gegeben.

In dem System der grossräumigen Rattenbekämpfung haben die in den letzten Jahrzehnten gewonnenen diesbezüglichen Erfahrungen von Wissenschaftlern, Anwendungstechnikern, renommierten Schädlingsbekämpfern und Organisationsfachleuten ihren Niederschlag gefunden. Mit Color-Grossfotos, aussagekräftigen Tabellen und Statistiken sowie grafischen Fließbildern werden die verschiedenen Problemstellungen des Rattenbefalls (Vorratsschädling, Lästling, höchst gefährlicher Umweltschädling, Verhalten und Lebensweise) den Offiziellen und Verantwortlichen der kommunalen Institutionen bewusst gemacht.

Die Problemlösung bringen dann die grossräumigen Rattenbekämpfungsaktionen zum Schutze vor hygienischen und wirtschaftlichen Schäden; damit wird auch einem wichtigen Umweltproblem wirksam begegnet. Eine Ausstellung der verschiedenen Rattenarten sowie eine Leistungsbeschreibung der Firma ESD, die ein Bild von der Leistungsfähigkeit und dem Image dieser Firma vermittelt, rundet die Ausstellung ab. Der Stand hat eine Grösse von 30 m<sup>2</sup> und ist ständig von mehreren Fachberatern des ESD und Standhostessen betreut. Den Interessenten steht dieser anwendungstechnische Kundenservice in allen einschlägigen Fachfragen sowie auch umfangreiche Fachliteratur zur Verfügung.

Europäischer Schädlingsbekämpfungsdienst, J. Fassbind — H. Schürmann, Bernstrasse 112, CH-6002 Luzern, Telefon 041 23 10 57



Auch Käfer landen auf dem Abbruch...  
(Aufnahme Comet)